



# ST. PHILOMENE CATHOLIC CHURCH

2428 BELL STREET  
SACRAMENTO, CA 95825



[www.stphilomene.com](http://www.stphilomene.com)  
[www.facebook.com/stphilomene](https://www.facebook.com/stphilomene)

**Office:** (916) 481-6757  
**Fax:** (916) 481-1603

**25th Sunday in Ordinary Time**

**September 24, 2023**

## OFFICE HOURS

Monday (Closed)

Tuesday - Friday

10:00 am - 12:00 pm

1:00 pm - 5:00 pm

## MASS SCHEDULE

Saturday:	5:00 PM - English 7:00 PM - Español
Sunday:	9:00 AM - English 12:00 PM - Español
Tuesday:	8:15 AM - English
Wednesday:	8:15 AM - English
Thursday:	8:15 AM - English
Friday:	8:15 AM - English

## CONFESION | CONFESIONES

Saturday

4:00pm-5:00pm inside the Church.

## BAPTISMS

Call the Parish Office for preparation times.

*Llame a la oficina parroquial para agendar un bautizo.*

## WEDDINGS & QUINCEAÑERAS

At least six months notice required.

*Se requiere un aviso de al menos seis meses.*

## PARISH STAFF

### PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Francisco Velazquez, *Parochial Administrator*

Kerri Bray-Smith, *School Principal*

Gabriela Valadez, *Secretary*

Diana Jimenez, *Bookkeeper*

Eban Preciado, *Music Director*

Sylvia Miller, *Janitor*

Miluska Beltran, *Volunteer Rel. Ed. Director*



*Gospel*

**Matthew 20:1-16**

**What if I wish to give this last one the same as you?  
Or am I not free to do as I wish with my own money?**

## ST. PHILOMENE PARISH MISSION STATEMENT

We, the parishioners of St. Philomene Parish, are a communion of brothers and sisters united by our communion with Jesus Christ who gathers us and empowers us with His Holy Spirit to worship God in faith through the celebration of the Sacraments, prayers, evangelization and loving communion and service. We rejoice and embrace the diversity of all our members as a gift from God.

## TODAY'S READINGS

### First Reading

*Isaiah 55:6-9*

God's ways are far beyond the ways of human beings.

### Responsorial Psalm

*Psalm 145:2-3,8-9,17-18*

The Lord is near to all who call up on him.

### Second Reading

*Philippians 1:20c-24,27a*

Paul tells the Philippians to live for Christ.

### Gospel Reading

*Matthew 20:1-16*

In the parable of the workers in the vineyard, Jesus teaches about God's generous mercy.

## BACKGROUND ON THE GOSPEL

In today's Gospel, Jesus moves from Galilee to teach in Judea where he is sought out by great crowds and tested by the Pharisees on issues such as marriage and divorce. Jesus also encounters a rich young man who is unable to accept Jesus' demand that he leave his possessions to follow him. Jesus' response to the rich young man sounds very much like the conclusion we will find in today's Gospel: the first will be last and the last will be first.

On the surface, the parable of the workers in the vineyard appears to be an offense to common sense. Those who work a longer day ought to be paid more than those who work just an hour or two. When viewed in this way, the landowner seems unfair. That is because we are reading into the parable our own preconceived notions of how fairness and equality should be quantified.

A close read shows us that the landowner paid on the terms that were negotiated. The landowner, it seems, has acted completely justly. The parable goes beyond that, however, and we come to see that the landowner is not simply just, he is exceptionally just. He is radically just. He has given those who labored in the field for a full day their due pay. But he has also given a full-day's wage to those who worked only a single hour. No one is cheated, but a few receive abundantly from the landowner just as we receive from God more than what is merely justifiable or due. God, like the landowner, is radically just and abundantly generous. The workers who complain are made to look foolish as they lament the fact that landowner has made all workers equal. Indeed, what more could one ask for than to be treated as an equal at work or anywhere else?

The parable reminds us that although God owes us nothing, he offers abundantly and equally. We are occasionally tempted to think that our own actions deserve more reward, more of God's abundant mercy, than the actions of others. But God's generosity cannot be quantified or partitioned into different amounts for different people. When we think that way, we are trying to relate to God on our terms rather than to accept God's radically different ways.

## September, the month of the BIBLE

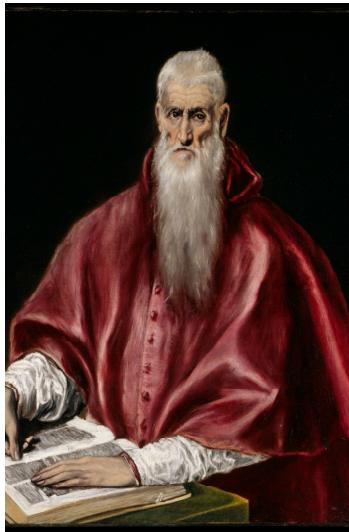
September is considered the month of the Bible because on the 30th Saint Jerome is celebrated, who was a person who devoted his entire life to the study of the Holy Scriptures and was the one who translated the Bible into Latin.

Let us remember that the Bible is considered the most complete scripture that collects the word of God, through messages, testimonies, prophecies, proverbs, psalms, reflections, epistles, and others.

**The Bible is made up of 73 books.**

**The Bible is divided into 2 parts: The Old Testament and the New Testament.**

In the Old Testament there are **46 books** that establish the history of the Jewish people, their traditions and beliefs before the arrival of Christ. In the New Testament there are **27 books** and was written after the birth of Jesus. In it we are told that he is the Promised Savior.



## LECTURAS DE HOY

### Primera Lectura

*Isaías 55,6-9*

Los caminos de Dios están mucho más allá de los caminos de los seres humanos.

### Salmo Responsorial

*Salmo 144,2-3.8-9.17-18*

Cerca está el Señor de los que lo invocan.

### Segunda Lectura

*Filipenses 1,20-24.27*

Pablo les dice a los filipenses que vivan para Cristo.

### Evangelio

*Mateo 20,1-16*

en la parábola de los trabajadores de la viña, Jesús enseña acerca de la generosa misericordia de Dios.

## ANTECEDENTES DEL EVANGELIO

En el evangelio de hoy, Jesús se muda de Galilea para enseñar en Judea, donde es buscado por grandes multitudes y probado por los fariseos en temas como el matrimonio y el divorcio. Jesús también se encuentra con un joven rico que no puede aceptar la exigencia de Jesús de dejar sus bienes para seguirlo. La respuesta de Jesús al joven rico se parece mucho a la conclusión que encontraremos en el Evangelio de hoy: los primeros serán los últimos y los últimos serán los primeros.

A primera vista, la parábola de los trabajadores de la viña parece una ofensa al sentido común. A quienes trabajan una jornada más larga se les debería pagar más que a quienes trabajan sólo una o dos horas. Visto de esta manera, el terrateniente parece injusto. Esto se debe a que estamos leyendo en la parábola nuestras propias nociiones preconcebidas sobre cómo se deben cuantificar la justicia y la igualdad.

Una lectura atenta nos muestra que el propietario pagó en los términos negociados. El terrateniente, al parecer, ha actuado con toda justicia. Sin embargo, la parábola va más allá y llegamos a ver que el terrateniente no es simplemente justo, sino excepcionalmente justo. Es radicalmente justo. A los que trabajaron en el campo durante un día completo les dio su salario debido. Pero también ha dado un salario de jornada completa a quienes trabajaron sólo una hora. Nadie es engañado, sino que unos pocos reciben abundantemente del propietario, así como nosotros recibimos de Dios más de lo meramente justificable o debido. Dios, como el terrateniente, es radicalmente justo y abundantemente generoso. Los trabajadores que se quejan quedan como tontos mientras lamentan el hecho de que el terrateniente haya igualado a todos los trabajadores. De hecho, ¿qué más se puede pedir que ser tratado como un igual en el trabajo o en cualquier otro lugar?

La parábola nos recuerda que aunque Dios no nos debe nada, ofrece en abundancia y por igual. Ocasionalmente nos sentimos tentados a pensar que nuestras propias acciones merecen más recompensa, más misericordia abundante de Dios, que las acciones de los demás. Pero la generosidad de Dios no se puede cuantificar ni dividir en diferentes cantidades para diferentes personas. Cuando pensamos de esa manera, estamos tratando de relacionarnos con Dios en nuestros términos en lugar de aceptar los caminos radicalmente diferentes de Dios.

## Septiembre, el mes de la BIBLIA

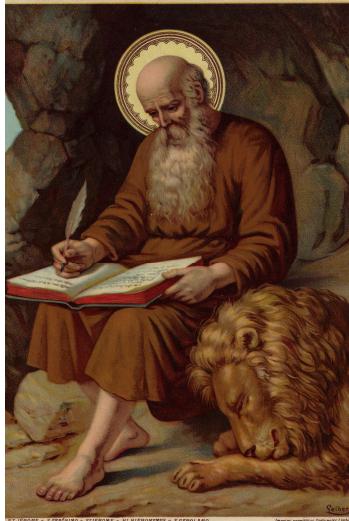
Septiembre es considerado el mes de la Biblia porque el día 30 se celebra a San Jerónimo, quien fue una persona que dedicó toda su vida al estudio de las Sagradas Escrituras y fue quien tradujo la Biblia al Latín.

Recordemos que la Biblia es considerada la escritura más completa que recoge la palabra de Dios, a través de mensajes, testimonios, profecías, refranes, salmos, reflexiones, epístolas y mas.

[La Biblia está compuesta por 73 libros.](#)

**La Biblia se divide en 2 partes: El Antiguo Testamento y el Nuevo Testamento.**

En el Antiguo Testamento hay **46 libros** en el que establece la historia del pueblo judío, sus tradiciones y creencias antes de la llegada de Cristo. En el Nuevo Testamento hay **27 libros** y fue escrito después del nacimiento de Jesús. En él se nos dice que él es el Salvador Prometido.



## MASS INTENTIONS INTENCIÓNES DE LA MISA

<b>Sat</b>	Sept. 23	5:00 pm	Ashley Barajas (Healing)
		7:00 pm	Maria Berrospe (Healing)
			Jesus Salazar †
			Jacoba Robles †
<b>Sun</b>	Sept. 24	9:00 am	Jorge Barrera (Healing)
		12:00pm	Luis A. Shalabi (Healing)
			Gabriel Gonzales †
			Guillermina Quintero (B&H)
<b>Tue</b>	Sept. 26	8:15 am	
<b>Wed</b>	Sept. 27	8:15 am	
<b>Thu</b>	Sept. 28	8:15 am	
<b>Fri</b>	Sept. 29	8:15 am	Helen Niederberger †

## WEEKEND COLLECTIONS Colectas de Ofertorio del Fin de Semana

September 17, 2023

Sunday Collections: \$4,623.00

### No Second Collection

I would like to thank you all for your generous donations for the upkeep (physical and pastoral) of our beloved Parish! Let us together continue the mission of Jesus! May our God abundantly bless you and your families!

Rev. Francisco Velazquez

## PRAYERS FOR THE RECENTLY DECEASED

OREMOS POR LOS RECIÉN FALLECIDOS

Maria Santos	Maria de la Paz Serrano
Juan Jose Rosas Olmedo	Gonzalez
Aurelia Mendoza	Gary Saldano
Angel Salina Brito	Joseph Michael Godinez
Edgar Jhovan Pineda	Karen Ann Russell
Carmen Vazques Pavon	Jose Igineo Sarabia
Aurelio Pambid	

## EVENTS OF THE WEEK

<b>Tues</b>	Sept. 26	6:00 pm	Sharing God's Bounty dinner in the Gym
<b>Wed</b>	Sept. 27	7:00 pm	Grupo de Oración en el Salón Twomey
<b>Fri</b>	Sept. 29	7:00 pm	Eucharistic Adoration / Hora Santa
<b>Sat</b>	Sept. 30	4:00 pm	Confession

## GRUPO DE ORACIÓN

¿Te sientes triste, te sientes cansado o enfermo? Dice el Señor en

**Mateo 11, 28:**

*"Vengan a mí los que van cansados, llevando pesadas cargas, y yo los aliviare."*

El Grupo de Oración de Santa Filomena te invita a tener un encuentro con el Señor. Nos reunimos los Miércoles en oración y alabanza de 7:00pm-9:00pm dentro del Salón Twomey.



## PLEASE KEEP IN YOUR PRAYERS

POR FAVOR MANTENLOS EN TUS ORACIONES

Jaime Alvarez	Roberto deAnda	Melody Mendoza
Carmen Villagomez	Chela DeAnda	Enrique Chavez
Geovanni Mendoza	Petra Morales	Orgelia Cardenas
Wilma Mendoza	Delilah MacFall	Jacob Rivera
Rachel Carrasco	(Granddaughter of Boyd & Marry Frances Keenan)	Jaxton Rivera
Max Roelen		Cheryl Jones
Giovanni Mendoza	Aurelia Barajas	Josefina Mendoza



# St. Philomene

Dual Language Catholic School

Programa de Doble Inmersión en Español para TK - 5o, Programa de Inglés 6o-8o

## EL Bilingüismo es mi Súper Poder

**Somos alumnos culturalmente competentes y completamente bilingües que pueden leer y escribir en 2 idiomas**

**COMO ESTUDIANTE BILINGÜE:**

1. ¡Te volverás más inteligente!
2. ¡Estarás más concentrado!
3. ¡Aumentarás tu habilidad de pensamiento crítico!
4. ¡Entenderás otras culturas más fácilmente.
5. ¡Tendrás la habilidad de comunicarte con más personas!

**¡INFÓRMATE YA!**

916-489-1506  
stphilomene.org  
2320 El Camino Ave. Sacramento, Ca 95821



SCAN ME  
ESCANÉAME



# St. Philomene

Dual Language Catholic School

Spanish Dual Language Immersion Program for TK - 5th, English Track 6th-8th

## Bilingualism is my Super Power

We are culturally competent and fully bilingual students who can read and write in 2 languages

**AS A BILINGUAL STUDENT:**

1. You'll have more brainpower!
2. You'll be more focused!
3. You'll have strong critical thinking skills.
4. You'll have an appreciation for other cultures.
5. You'll have the ability to communicate with more people!

**APPLY NOW!**

916-489-1506  
stphilomene.org  
2320 El Camino Ave. Sacramento, Ca 95821



SCAN ME  
ESCANÉAME

## SHARING GOD'S BOUNTY

FREE DINNER EVERY TUESDAY  
6:00pm to 7:00 pm in the School Gym



Sharing God's Bounty has been serving love, kindness, dignity and a hearty meal for 40 years. Our meals includes, a main dish, salad, fruit drinks and dessert. Our guests sit down and our wonderful volunteers do the rest. We are now serving 600 meals a month!

As part of this beautiful ministry, we also provide bread bags and farmer's market produce, socks, jackets, blankets and sleeping bags.

We promise laughter, music and fabulous food every Tuesday

CENA GRATIS TODOS LOS MARTES

6:00 pm a 7:00 pm en el Gimnasio de la Escuela

Sharing God's Bounty ha estado sirviendo amor, bondad, dignidad y una comida sustanciosa durante mas de 40 años. Nuestro platillo incluyen el entre principal, ensalada, bebidas y postre. Nuestros invitados se sientan y nuestros maravillosos voluntarios se encargan del Servicio.

Ahora estamos sirviendo 600 comidas al mes!

Como parte de este hermoso ministerio, también proporcionamos bolsas de pan, productos de despensa, calcetines, chamarras, cobijas y bolsas de dormir.

## ST. PHILOMENE FOOD CLOSET

### DISPENSA DE COMIDA

916.481.7113

Open Mondays & Tuesdays from 9:00 am - 12:00 pm.

The food closet continues to offer fresh produce, perishable and non perishable items. All are welcome!

We served **196** households with **799** bags of food in the month of February.

**We could not do this without you! Thank you all for your generous donations and support.**

**Abierto Lunes y Martes de 9:00 am a 12:00 PM**

La despensa de comida sigue ofreciendo productos frescos, perecederos y no perecederos. ¡Todos son bienvenidos!

Servimos a **196** familias con **799** bolsas de comida en el mes de Febrero.

***jNo podríamos hacer esto sin ustedes! Gracias por su apoyo y generosidad.***



**The purpose of the Holy Hour is to encourage deep personal encounters with Chris. The holy glorious God is constantly inviting us to come to him.**

Eucharistic Adoration every Friday at 7:00pm. He is waiting for you.

**El Propósito de la Hora Santa es fomentar encuentros personales profundos con Cristo. El Dios Santo y Glorioso nos invita constantemente a acercarnos a El.**

Adoración Eucarística todos los viernes a las 7:00pm. Él está esperándote.

## THIS IS TO INFORM YOU THAT THE CHURCH PARKING LOT WILL BE CLOSED

**Monday, September 25 and Tuesday September 26 for resurfacing.**



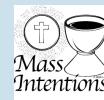
## LE INFORMAMOS QUE EL ESTACIONAMIENTO DE LA IGLESIA ESTARA CERRADO

**Lunes, 25 de Septiembre y Martes, 26 de Septiembre, por repavimentación.**

Si usted tiene **intenciones** para orar durante la misa y a la vez recordar a sus seres queridos, usted puede hablar a la oficina y mandar ofrecer una misa.



**ADORATION CHAPEL —** *Need to spend some time with our Lord?* The Adoration Chapel is now open. Please call the Parish Office to obtain the chapel code at 916-481-6757.



If you have any **mass intentions** to pray for your beloved one, you can call the office to make arrangements and schedule a daily or weekend mass.

### Welcome to

### Catechism

Classes in English  
Every Wednesday  
6:30pm - 8:00pm



### Bienvenidos a la Catequesis

### De la mano de María vamos a Jesús

Clases en Español

6:30pm a 8:00pm

Confirmation Classes, Every Sunday/  
Clases de Confirmación cada Domingo  
10:00am - 11:00am

**CAPILLA DE ADORACIÓN —** *¿Necesita pasar mas tiempo con Jesús en oración, adoración y contemplación?* Nuestra Capilla de Adoración ya esta abierta. Llame a la Oficina Parroquial al 916-481-6757 para obtener el código.



HELP SAVE LIVES AND JOINS US AT A LOCATION

## FALL CAMPAIGN 2023

September 27 - November 5

**Locations:**

**Sacramento**

Planned Parenthood (201 29th St, Sacramento)

**Redding**

Women's Health Specialists (1901 Victor Avenue, Redding)

**Chico**

Women's Health Specialist (1469 Humboldt Road, Suite 200)

**Yuba City**

Planned Parenthood, (430 N. Palora Ave., Yuba City)

**Fairfield**

Fairfield Planned Parenthood (1325 Travis Blvd, Fairfield)

**Vallejo**

Planned Parenthood (303 Sacramento St, Vallejo)



**Questions? Contact**

Robert Montes

916-733-0251

rmontes@scd.org



For more information: [www.scd.org/family-and-faith-formation/40-days-life](http://www.scd.org/family-and-faith-formation/40-days-life)



## Serie de Talleres de Respeto a la Vida

Se proporcionará traducción simultáneamente; necesita registrarse para asegurarse de que tenemos suficiente para todos.

**Friday, October 13, 2023**

Parroquia de Espíritu Santo, Fairfield  
6:30 pm – 9:00 pm (se incluye desayuno y almuerzo; ingreso: \$10.00 pp/pair. Visita el sitio web: [www.scd.org/respectlife](http://www.scd.org/respectlife))

- Natureza de las Culturas de la Vida y la Muerte
- El Papel de la Iglesia en la

**Saturday, October 14, 2023**

Parroquia de St. James, Davis  
9:30 am – 5:00 pm (se proporciona desayuno y almuerzo; ingreso: \$15.00 pp/pair. Visita el sitio web: [www.scd.org/respectlife](http://www.scd.org/respectlife))

- Encuentro con los jóvenes sobre el Aborto y la Homosexualidad
- Hacer Jóvenes Adictos a Cristo
- El Papel de la Iglesia en la Iglesia
- A donde va el deseo acá?

**Domingo, 15 de octubre de 2023**

Parroquia de San Juan Bautista, Chico  
8:00 am Via comunica  
9:00 am – 12:00 pm (desayuno y almuerzo incluido)

- El Abogado de Género
- Matrimonio a la Familia



Para obtener más información  
[www.scd.org/respectlife](http://www.scd.org/respectlife)  
Contacto: Moises De Leon:  
M: 209-360-0633



**P. Shenan J. Boquet**  
Presidente de Human Life International (HLI)

El Padre Shenan J. Boquet es el presidente de Human Life International (HLI) y visita regularmente cientos de organizaciones de religiosas y laicos en todo el mundo. Ha sido invitado a conferencias y eventos en todo el mundo y ha dado charlas en cientos de ciudades y participado en miles de reuniones. Su trabajo tiene un alcance mundial y ha sido invitado en varios veces a la Convención Internacional de los Jóvenes FWTN, Católica Avanza Live, Ave María Radio y Val van Radio.



**DIOCESE OF SACRAMENTO**  
Oficina de Familia y Formación en la Fe  
[www.scd.org/family-and-faith-formation](http://www.scd.org/family-and-faith-formation)

**En asociación con**  
Missionary Knights of Christ  
[www.missionaryknights.com](http://www.missionaryknights.com)



For more Diocesan News go to: [www.scd.org](http://www.scd.org)

## Support our Bulletin !

St. Philomene welcomes advertising to promote individual business on the back of our bulletin.  
For more information please contact us **916.481.6757** or at **secretary@stphilomene.com**  
(Advertisements will offset our printing cost and benefits our Parish)

	<p><b>Lowest Cost</b> <i>Cremation and Burial</i> 2417 Manning St, Sacramento, CA 95815 916.482.2466 FD2059 Basic Burial with Minimum Casket \$1,140.00. <a href="http://www.lowestcostcremation.com">www.lowestcostcremation.com</a></p>	
<p><b>FLAPJACKS</b> Waffles Burgers Shakes</p> <p>2721 El Camino Ave. Breakfast &amp; Lunch, Crafted with Love <b>916.488.5440</b></p>	<p>Use this Coupon and Receive 10% off your entire meal.</p>	<p><b>Apoya nuestro Boletín!</b> Les damos la bienvenida a la publicidad para promover negocios individuales en la parte posterior de nuestro boletín. Para mas informacion, llame a la oficina parroquial o por correo electrónico: <a href="mailto:secretary@stphilomene.com">secretary@stphilomene.com</a></p>
	<p><b>EMIGH</b> <i>ACE Hardware</i> 3555 El Camino Ave Sacramento, CA 95821 (916)482-1900 <a href="http://emigh.com">emigh.com</a></p>	
		<p> <b>Edwin P. Torres, D.M.D.</b> <i>El Camino Family Dental Practice</i> 3021 El Camino Avenue (Between Watt and Fulton) Tagalog Spoken; Se Habla Español (916) 515-9363</p>
<p>Providing complete care of the foot, ankle, and lower leg.</p> <p> Dr. Annalisa Co 916.244.7630 5931 Stanley Ave. #4, Carmichael, CA 95608 <a href="http://www.olympicfootandankle.com">www.olympicfootandankle.com</a></p>	<p>Funeral • Mortuary • Cremation • Cemetery</p> <p> ST. MARY CEMETERY &amp; FUNERAL CENTER 916-452-4831</p> <p> CALVARY CEMETERY &amp; FUNERAL CENTER 916-726-1232</p>	
<p>Working alongside your parish to serve Catholic families.</p> <p></p>		<p><b>TRADER JOE'S®</b> 2625 Marconi Ave. Sacramento, CA</p> <p>Thank you for your generous donations of flowers making our Sanctuary beautiful.</p> <p><i>Gracias a Trader Joe's® por sus donaciones de flores para nuestro Santuário.</i></p> <p></p>

### Welcome!

Our warmest welcome to all who celebrate with us, whether longtime residents or newly arrived in our Parish.  
We thank God for you. If you are not registered with St. Philomene, please fill out this form and place it in the  
Collection basket or mail it in to the Parish Office. Thank you and God bless you!

### Request for Registration Form or Change of Address Update

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_